



5.2.2014

B7-0122/2014 }  
B7-0123/2014 }  
B7-0125/2014 }  
B7-0126/2014 }  
B7-0127/2014 } RC1

## **BENDRAS PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS**

pateiktas pagal Darbo tvarkos taisyklių 122 straipsnio 5 dalį ir 110 straipsnio 4 dalį

keičiantis šių frakcijų pasiūlymus:

S&D (B7-0122/2014)  
PPE (B7-0123/2014)  
ALDE (B7-0125/2014)  
ECR (B7-0126/2014)  
Verts/ALE (B7-0127/2014)

dėl padėties Tailande  
(2014/2551(RSP))

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Krzysztof Lisek, Elmar Brok, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Filip Kaczmarek, Tunne Kelam, Elena Băsescu, Monica Luisa Macovei, Mariya Gabriel, Philippe Bolland, Jean Roatta, Eduard Kukan, Roberta Angelilli, Petri Sarvamaa, Eija-Riitta Korhola, Giovanni La Via, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Sari Essayah, Seán Kelly, Joachim Zeller, Laima Liucija Andrikienė, Davor Ivo Stier, Salvador Sedó i Alabart, Jarosław Leszek Wałęsa, Bogusław Sonik**  
PPE frakcijos vardu  
**Véronique De Keyser, Robert Goebbels, Marc Tarabella, Joanna Senyszyn, Ana Gomes, Liisa Jaakonsaari, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mitro**

RC\1018265LT.doc

PE527.322v01-00 }  
PE527.323v01-00 }  
PE527.325v01-00 }  
PE527.326v01-00 }  
PE527.327v01-00 } RC1

**Repo**

S&D frakcijos vardu

**Phil Bennion, Marietje Schaake, Alexander Graf Lambsdorff, Louis Michel, Leonidas Donskis, Marielle de Sarnez, Izaskun Bilbao Barandica, Ramon Tremosa i Balcells, Johannes Cornelis van Baalen, Angelika Werthmann, Sarah Ludford, Hannu Takkula, Robert Rochefort**

ALDE frakcijos vardu

**Reinhard Bütikofer, Gerald Häfner, Nicole Kiil-Nielsen, Raúl Romeva i Rueda, Rui Tavares**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Charles Tannock, Adam Bielan**

ECR frakcijos vardu

## Europos Parlamento rezoliucija dėl padėties Tailande (2014/2551(RSP))

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes 2009 m. vasario 5 d.<sup>1</sup>, 2010 m. gegužės 20 d.<sup>2</sup> ir 2011 m. vasario 17 d.<sup>3</sup> rezoliucijas dėl Tailando,
  - atsižvelgdamas į 1948 m. Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją,
  - atsižvelgdamas į 2011 m. spalio 5 d. Jungtinių Tautų žmogaus teisių tarybos atliktą visuotinį periodinį Tailando vertinimą ir rekomendacijas,
  - atsižvelgdamas į ES Vyriausiosios įgaliotinės Catherine Ashton atstovo spaudai 2013 m. lapkričio 26 d. pareiškimą dėl politinės padėties Tailande, 2013 m. gruodžio 13 d. ir 2014 m. sausio 23 d. pareiškimą dėl paskutinių įvykių Tailande ir 2014 m. sausio 30 d. pareiškimą dėl artėjančių rinkimų,
  - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos delegacijos 2013 m. gruodžio 2 d. paskelbtą pareiškimą, kuriam pritarė ES misijų Tailande vadovai,
  - atsižvelgdamas į JT vyriausiojo žmogaus teisių komisaro atstovo spaudai 2013 m. gruodžio 26 d. ir 2014 m. sausio 14 d. spaudos konferencijas,
  - atsižvelgdamas į 1966 m. Tarptautinį pilietinių ir politinių teisių paktą,
  - atsižvelgdamas į 1990 m. pagrindinius Jungtinių Tautų teisėsaugos pareigūnų jėgos ir šaunamųjų ginklų naudojimo principus,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 122 straipsnio 5 dalį ir 110 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi 2013 m. lapkričio mėnesį prasidėjo demonstracijos po to, kai Tailando parlamento žemieji rūmai priėmė valdančiosios Pheu Thai partijos pateiktą įstatymo projektą dėl amnestijos už įvairius nusikaltimus, kuriuos nuo 2004 m. vykdė politiniai lyderiai ir valdžios pareigūnai, įskaitant ministro pirmininko Yinglucko Shinawatros brolių, buvusią ministrą pirmininką Thaksiną Shinawatrą; kadangi nuo 2008 m. buvęs ministras pirmininkas savo noru gyvena tremtyje, kad išvengtų jam skirtų dvejų įkalinimo metų bausmės po to, kai jis buvo pripažintas kaltu korupcijos byloje;
- B. kadangi protestuojant dėl pasiūlyto teisės akto projekto dėl amnestijos, 2013 m. lapkričio 11 d. Bankoke prasidėjo taikios demonstracijos, kurias inicijavo buvęs ministro pirmininko pavaduotojas, antivivyriausybinės grupės „Liaudies demokratinis reformų komitetas“ (angl. PDRC) vadovas Suthepas Thaugsubanas; kadangi, nepaisant to, kad Tailando senatas atmetė įstatymo projektą dėl amnestijos, gatvių protestai tęsiasi;

<sup>1</sup> OJ C 67 E, 2010 3 18, p. 144.

<sup>2</sup> OJ C 161 E, 2011 5 31, p. 152.

<sup>3</sup> OJ C 188 E, 2012 6 28, p. 57.

- C. kadangi 2013 m. lapkričio 20 d. Konstitucinis teismas atmetė pasiūlytą Konstitucijos pataisą, pagal kurią Senatas būtų pertvarkytas į visiškai išrenkamą organą, taip pat atmetė opozicijos peticiją dėl Pheu Thai partijos veiklos nutraukimo, todėl protestai prieš vyriausybę sustiprėjo;
- D. kadangi ministro pirmininko pavaduotojas Suthepas Thaugsubanas apkaltino vyriausybę, kad ji yra neteisėta, ir pasiūlė, kad parlamentą pakeistų neišrinkta Liaudies taryba, kuri vykdytų politines ir institucines reformas;
- E. kadangi per kelis mėnesius vykusius neramumus keli asmenys žuvo ir šimtai buvo sužeista, tarp kurių ir Tailando vyriausybės remiamos frakcijos lyderis Kwanchai Praipana, kuris 2014 m. sausio 22 d. buvo pašautas ir sužeistas, taip pat Tailando antivyriausybinių judėjimo lyderis Suthinas Tharatinas, kuris 2014 m. sausio 26 d. buvo nušautas;
- F. kadangi 2014 m. sausio 21 d. ministras pirmininkas Yingluckas Shinawatra sostinėje Bankoke ir aplinkinėse provincijose paskelbė nepaprastąją padėtį ir uždraudė daugiau kaip penkių asmenų viešus susibūrimus, leido iki 30 dienų įkalinti smurtu įtariamus asmenis, pavedė cenzūruoti smurtą skatinančias naujienas ir dekreto įgyvendinimo procese dalyvaujančias vyriausybės agentūras ir pareigūnus atleido nuo baudžiamosios atsakomybės;
- G. kadangi 2014 m. sausio 24 d. Konstitucinis teismas priėmė sprendimą, kuriuo leido rinkimų datą atidėti dėl neramumų, tačiau vyriausybė nusprendė 2014 m. sausio 26 d. pradėti išankstinį balsavimą;
- H. kadangi nepaisant rinkimų komisijos raginimų dėl tebevykstančių neramumų atidėti balsavimą, 2014 m. vasario 2 d. Tailande įvyko visuotiniai rinkimai, o balsuoti jau pradėta 2014 m. sausio 26 d.;
- I. kadangi Demokratų partija, kuri yra pagrindinė opozicinė partija, paskelbė, kad traukiasi iš 2014 m. vasario 2 d. rinkimų;
- J. kadangi 2014 m. sausio 26 d. 83 iš 375 šalies rinkimų apygardų balsavimas buvo atšauktas, nes protestų prieš vyriausybę dalyviai užkirto kelią į balsavimo vietas, sutrukdė rinkimų pareigūnams ir neleido rinkėjams pasinaudoti savo teise balsuoti;
- K. kadangi, nepaisant nedidelio rinkėjų aktyvumo, 2014 m. sausio 28 d. susitikęs su rinkimų komisija ministras pirmininkas patvirtino, kad rinkimų data išlieka 2014 m. vasario 2 d.;
- L. kadangi rinkimai neįvyko devyniose provincijose ir buvo pranešta, kad Bankoko rajonuose ir šalies pietuose protestuotojai sutrukdė rinkėjams registruotis ir balsuoti, ir manoma, kad iš 375 šalies apygardų maždaug 69 apygardose balsavimas buvo sutrukdytas, dėl to 8,75 mln. rinkėjų negalėjo balsuoti;
- M. kadangi, pagal Tailando teisės aktus, įstatymų leidžiamoji valdžia gali vėl pradėti dirbti tik tuo atveju, jeigu išrinkti kandidatai skiriami į mažiausiai 95 proc. vietų (arba į 475 vietas iš 500 vietų); kadangi dėl šios priežasties reikės rengti papildomus rinkimus paveiktose vietovėse;

- N. kadangi parlamentas negalės susirinkti ir negalima bus suformuoti naujos vyriausybės, dėl to kils politinio vakuumo grėsmė ir greičiausiai krizė bus užtęsta;
1. reiškia didelį susirūpinimą, kad dėl politinių, socialinių ir ekonominių skirtumų Tailande vyksta žiaurūs susirėmimai tarp vyriausybės ir opozicijos, taip pat tarp demonstracijų dalyvių ir saugumo pajėgų, ir solidarizuojasi su dėl neramumų nukentėjusia Tailando tauta ir per pastaruosius mėnesius žuvusiųjų arba sužeistųjų artimaisiais;
  2. ragina Tailando valdžios institucijas nuodugniai ištirti paskutinius žiaurių susirėmimų atvejus, per kuriuos žuvo ir buvo sužeista keletas žmonių, ir už tai atsakingus asmenis patraukti baudžiamojon atsakomybėn;
  3. ragina visus dalyvius gerbti teisinę valstybę ir laikytis demokratinių principų; pabrėžia, kad rinkimai turi būti laisvi ir sąžiningi, ir smerkia prieš vyriausybę protestuojančių dalyvių žalingus veiksmus, dėl kurių 2014 m. sausio 26 d. ir 2014 m. vasario 2 d. rinkėjai negalėjo balsuoti;
  4. ragina Tailando valdžios institucijas apsaugoti žodžio, taikių susirinkimų ir susivienijimų laisvę; prašo valdžios institucijas nedelsiant atšaukti nepaprastąją padėtį, kadangi pakanka esamų teisės aktų, kad būtų išspręsta dabartinė padėtis;
  5. ragina ir vyriausybės rėmėjus, ir prieš vyriausybę protestuojančius dalyvius susilaikyti nuo bet kokių politinio smurto veiksmų ir laikytis Tailando demokratinių ir konstitucinių principų;
  6. ragina Demokratų partijos lyderius leisti Tailando tautos išrinktam parlamentui vykdyti savo įgaliojimus;
  7. pabrėžia, kad tai, jog „Liaudies demokratinių reformų komitetas“ pasiūlė neišrinktai Liaudies tarybai pakeisti vyriausybę ir valdyti šalį laikotarpiu iki dvejų metų, yra nedemokratiška;
  8. ragina vyriausybę, rinkimų komisiją ir opoziciją nedelsiant įsitraukti į konstruktyvų dialogą ir nustatant terminus pradėti visa apimančių institucinių ir politinių reformų procesą, kuriam būtų galima pritarti rengiant šalies referendumą ir visa apimančius, saugius, laisvus ir sąžiningus rinkimus;
  9. palankiai vertina Nacionalinės žmogaus teisių komisijos raginimą surengti konsultacinį intelektualų, socialinių judėjimų atstovų, religinių vadovų ir keturių ankstesnių ministrų pirmininkų Anando Panyarachuno, Banharno Silapos-achos, Chavalito Yongchaiyudho ir Chuano Leekpajaus susitikimą siekiant rasti ir paskelbti sprendimą dėl krizės nutraukimo;
  10. ragina ginkluotąsias pajėgas išlikti neutralias ir imtis teigiamo vaidmens siekiant užtikrinti, kad užsitęsusi krizė baigtųsi taikiai;
  11. reiškia susirūpinimą dėl užimtų vyriausybės pastatų ir televizijos transliacijos stočių, žiniasklaidos bauginimo ir kaltinimų dėl šmeižto, už kurį du Pukete dirbantys žurnalistai buvo patraukti baudžiamojon atsakomybėn;
  12. primena, jog pagal pagrindinius Jungtinių Tautų jėgos ir šaunamųjų ginklų naudojimo

principus, kuriais turi vadovautis teisėsaugos pareigūnai, nustatyta, kad valdžios institucijos, prieš imdamosi kraštutinių jėgos priemonių ir šaunamųjų ginklų, turi visais įmanomais būdais stengtis taikyti nesmurtines priemones, o jeigu teisėto jėgos ir šaunamųjų ginklų panaudojimo išvengti neįmanoma, jos turi laikytis saiko ir veikti proporcingai atsižvelgdamos į nusižengimo sunkumą;

13. atkreipdamos dėmesį į puikius ES ir Tailando santykius ir į Tailando – regiono klestėjimo ir stabilumo šaltinio – vaidmenį, pabrėžia, kad remia demokratiją Tailande; pabrėžia, kad tebevyksta derybos dėl ES ir Tailando partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimo (PBS) ir, esant ankstesniems PBS, paprastai šių susitarimų šalys turi dar kartą patvirtinti, kad jos tvirtai laikosi demokratijos principų ir užtikrina žmogaus teises;
14. ragina tarptautinę bendruomenę telkti visas pastangas siekiant nutraukti smurtą; ragina Komisijos pirmininko pavaduotoją ir Sąjungos vyriausiąją įgaliotinę užsienio reikalams ir saugumo politikai atidžiai stebėti politinę situaciją ir derinti veiksmus su ASEAN ir Jungtinėmis Tautomis, siekiant skatinti šalyje dialogą ir stiprinti demokratiją;
15. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams, Komisijos pirmininko pavaduotojui ir Europos Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai, Tailando vyriausybei ir parlamentui, ASEAN generaliniam sekretoriui ir Jungtinių Tautų generaliniam sekretoriui.